



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC

11 Laurier St., / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT

MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Informatics Professional Services - EL Division/Services
professionnels en informatique - division EL

Terrasses de la Chaudière 4th Floor

10 Wellington Street

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Title - Sujet TBIPS Engineering Professional Serv	
Solicitation No. - N° de l'invitation 47419-198132/A	Amendment No. - N° modif. 005
Client Reference No. - N° de référence du client 1000348132	Date 2020-04-06
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$EL-606-37486	
File No. - N° de dossier 606el.47419-198132	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2020-05-01	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT	
F.O.B. - F.A.B.	
Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Mansour, Silvana	Buyer Id - Id de l'acheteur 606el
Telephone No. - N° de téléphone (613) 858-9935 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Ce document comprend des réponses aux questions soulevées de la part de soumissionnaires potentiels ainsi qu'une modification.

Question 22 :**OBJET : Modification 4, réponse à la question numéro 20 – CE1 et de CE2**

En réponse aux préoccupations selon lesquelles CE1 et CE2, telles qu'elles sont écrites, mettent les soumissionnaires en danger de violer les clauses des contrats de PI et de sécurité, la Couronne a déclaré: « *Le Canada a examiné la demande, mais l'exigence demeure inchangée. Le Canada s'est engagé à protéger la confidentialité de toutes les soumissions reçues en réponse à la présente demande de soumissions.* »

Cette réponse ne résout pas les problèmes mentionnés. Même si la Couronne est déterminée à protéger la confidentialité des soumissions, la fourniture des renseignements demandés sur le client contreviendra aux contrats des fournisseurs, car ni les vendeurs ni les entrepreneurs ne possèdent ces informations.

Pour éviter d'enfreindre la PI et les clauses de sécurité, veuillez supprimer CE1 et de CE2 de la présente demande de soumissions.

Réponse 22 :

En ce qui concerne CE1, si le soumissionnaire n'est pas en mesure de fournir un exemple d'une feuille de route de la migration Public-Cloud en raison de préoccupations concernant la propriété intellectuelle, afin de démontrer que le soumissionnaire a cette expérience et pour obtenir des points, le soumissionnaire pourrait par ailleurs fournir ce qui suit :

- Une lettre signée par le client (ou un courriel avec signature) confirmant que la Feuille de route pour la migration vers le cloud public ne peut pas être partagée avec l'ASFC en raison de droits de propriété intellectuelle ou de la sensibilité de l'information tout en cochant les domaines suivants qu'ils conviennent entièrement étaient abordés dans la feuille de route:
 - La feuille de route énonce les objectifs stratégiques généraux du client ou son analyse de rentabilisation pour la migration vers des services du nuage public;
 - La feuille de route comprend une analyse générale de l'état actuel et futur des charges de travail des applications et des capacités d'infonuagique du client;
 - La feuille de route comprend une idée des défis à relever en ce qui concerne les charges de travail, les données et les services essentiels;
 - La feuille de route donne les mesures qui doivent être prises pour faire la transition vers l'état futur;
 - La feuille de route donne l'établissement des priorités, les jalons, les échéanciers, les efforts requis et une estimation des coûts;

- La feuille de route aborde au moins cinq (5) domaines stratégiques;
- La feuille de route suggère des outils et des compétences qui sont disponibles ou qui devront être acquis;
- La feuille de route donne une estimation des économies que l'approche recommandée permettra de réaliser ou de la valeur opérationnelle de cette approche.

ET

- L'énoncé des travaux du contrat démontrant qu'une Feuille de route de migration vers le cloud public faisait partie du contrat que le soumissionnaire avait conclu avec le client

ET

- Dans le cas de la propriété intellectuelle:
 - Une copie du contrat avec référence à l'endroit où la propriété intellectuelle est indiquée, ou
 - Le titre de l'IP, le type d'IP de l'entreprise pour laquelle il est destiné et son utilisation
- Dans le cas de la sécurité des informations:
 - Une copie du contrat avec la sécurité des informations mise en évidence

Voir la modification ici-bas

En ce qui concerne CE2, ce critère n'exige pas que le soumissionnaire partage un livrable préparé pour un autre client. Cette exigence demeure inchangée.

Question 23 :**Flexibilité des ressources (suivi)**

Merci pour votre réponse dans la modification numéro 003, réponse 11. Pour plus de clarté, la Couronne pourrait-elle confirmer que nous serons en mesure de tirer parti de niveaux de catégorie de ressources supplémentaires au fur et à mesure des besoins dans le futur contrat?

Réponse 23 :

Il y a 11 catégories de ressources qui peuvent être exploitées dans le futur contrat, toutes les ressources de niveau 3. Seuls ceux-ci seront requis au fur et à mesure des besoins.

Question 24 :

Nous sommes préoccupés par les réponses aux questions 9 et 10 de la modification numéro 002 de l'invitation à soumissionner et à la question 12 de la modification 003 de la demande de soumissions. Étant donné que la Couronne autorise l'utilisation de l'expérience globale Five

Eyes (FVEY) dans les expériences de projet des ressources, la Couronne serait-elle disposée à accepter les références de la communauté FVEY étant donné que la définition de soumissionnaire demeure inchangée?

Réponse 24 :

Les critères d'entreprise n'excluent pas l'expérience FVEY mondiale (ou « Border Five »). En ce qui concerne la définition du soumissionnaire et sa pertinence par rapport aux critères, l'expérience de projet décrite dans les critères doit avoir été réalisée par le soumissionnaire lui-même. Si le soumissionnaire est une coentreprise, veuillez vous reporter à la section 3.1 (i) (i) et (ii) qui permet à la coentreprise de s'appuyer sur l'expérience de l'un de ses membres, sauf si cette expérience a été réalisée par une autre coentreprise distincte avec un tiers qui ne participe pas à cette coentreprise.

MODIFICATION

À LA PIÈCE JOINTE 4.2 - CRITÈRES TECHNIQUES COTÉS

CRITÈRES COTÉS DE L'EXPÉRIENCE DE L'ENTREPRISE

SUPPRIMER :

<p>CE1</p>	<p>Le soumissionnaire devrait démontrer son expérience et sa compréhension de l'espace de nuage public en rapport avec le gouvernement du Canada en fournissant un exemple d'une feuille de route pour la migration vers le nuage public (soit une représentation linéaire d'activités détaillées réalisées au fil du temps) remise à toute organisation* du secteur public canadien OU un ministère ou un organisme du gouvernement fédéral pour l'un des pays « Border Five »** dans les trois (3) dernières années (précédant la date de publication de la demande de soumissions) pour appuyer le passage à une infrastructure de nuage public.</p> <p>* organisation du secteur public est défini comme tout ministère, organisme ou société d'État du gouvernement fédéral canadien,</p>	<p>32</p>	<p>4 points par caractéristique démontrée indiquée ci-dessous seront attribués :</p> <p>Aucune démonstration = 0 point</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. La feuille de route énonce les objectifs stratégiques généraux du client ou son analyse de rentabilisation pour la migration vers des services du nuage public; 2. La feuille de route comprend une analyse générale de l'état actuel et futur des charges de travail des applications et des capacités d'infonuagique du client; 3. La feuille de route comprend une idée des défis à relever en ce qui 	
-------------------	--	------------------	--	--

<p>les gouvernements provinciaux et les administrations municipales (représentant pop. 1+ millions de dollars).</p> <p>** Les pays « Border Five » comprennent le Canada, les États-Unis, le Royaume-Uni, l'Australie et la Nouvelle-Zélande.</p> <p>La feuille de route devrait comprendre ce qui suit :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les activités générales à entreprendre dans le cadre d'une stratégie d'adoption du nuage et de migration vers celui-ci dans un organisme du gouvernement fédéral; • Les activités à exécuter pendant une période donnée (d'au moins trois [3] ans) et qui sont décomposées en au moins trois (3) étapes de mise en œuvre et dont l'objectif ultime consiste à amener le ministère ou l'organisme gouvernemental à optimiser son nuage; • Les activités à réaliser sont regroupées en au moins cinq (5) domaines stratégiques, telles que : <ul style="list-style-type: none"> ○ Gouvernance ○ Effectif ○ Technologie ○ Opérations ○ Sécurité <p>L'information ci-dessous devrait être fournie avec la feuille de route au moyen du formulaire CE1 :</p>		<p>concerne les charges de travail, les données et les services essentiels;</p> <p>4. La feuille de route donne les mesures qui doivent être prises pour faire la transition vers l'état futur;</p> <p>5. La feuille de route donne l'établissement des priorités, les jalons, les échéanciers, les efforts requis et une estimation des coûts;</p> <p>6. La feuille de route aborde au moins cinq (5) domaines stratégiques;</p> <p>7. La feuille de route suggère des outils et des compétences qui sont disponibles ou qui devront être acquis;</p> <p>8. La feuille de route donne une estimation des économies que l'approche recommandée permettra de réaliser ou de la valeur opérationnelle de cette approche.</p>	
--	--	--	--

	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le nom de l'organisation cliente; 2. Le numéro du contrat ou les numéros de référence, c.-à-d. autorisation(s) de tâche, bon(s) de commande, etc.; 3. Les dates de début et d'achèvement du contrat; 4. Le titre du projet; 5. Les coordonnées d'une personne-ressource à l'organisation cliente, soit le nom, le titre, le numéro de téléphone et l'adresse courriel. 			
--	---	--	--	--

INSÉRER :

CE1	<p>Le soumissionnaire devrait démontrer son expérience et sa compréhension de l'espace de nuage public en rapport avec le gouvernement du Canada en fournissant un exemple d'une feuille de route pour la migration vers le nuage public (soit une représentation linéaire d'activités détaillées réalisées au fil du temps) remise à toute organisation* du secteur public canadien OU un ministère ou un organisme du gouvernement fédéral pour l'un des pays « Border Five »** dans les trois (3) dernières années (précédant la date de publication de la demande de soumissions) pour appuyer le passage à une infrastructure de nuage public.</p> <p>* organisation du secteur public est défini comme tout ministère, organisme ou société d'État du gouvernement fédéral canadien, les gouvernements provinciaux et les administrations municipales (représentant pop. 1+ millions de</p>	32	<p>4 points par caractéristique démontrée indiquée ci-dessous seront attribués :</p> <p>Aucune démonstration = 0 point</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. La feuille de route énonce les objectifs stratégiques généraux du client ou son analyse de rentabilisation pour la migration vers des services du nuage public; 2. La feuille de route comprend une analyse générale de l'état actuel et futur des charges de travail des applications et des capacités d'infonuagique du client; 3. La feuille de route comprend une idée des défis à relever en ce qui concerne les charges de travail, les données et les services essentiels; 	
------------	---	-----------	---	--

<p>dollars).</p> <p>** Les pays « Border Five » comprennent le Canada, les États-Unis, le Royaume-Uni, l'Australie et la Nouvelle-Zélande.</p> <p>La feuille de route devrait comprendre ce qui suit :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les activités générales à entreprendre dans le cadre d'une stratégie d'adoption du nuage et de migration vers celui-ci dans l'organisme; • Les activités à exécuter pendant une période donnée (d'au moins trois [3] ans) et qui sont décomposées en au moins trois (3) étapes de mise en œuvre et dont l'objectif ultime consiste à amener le ministère ou l'organisme gouvernemental à optimiser son nuage; • Les activités à réaliser sont regroupées en au moins cinq (5) domaines stratégiques, telles que : <ul style="list-style-type: none"> ○ Gouvernance ○ Effectif ○ Technologie ○ Opérations ○ Sécurité <p>L'information ci-dessous devrait être fournie avec la feuille de route au moyen du formulaire CE1 :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Le nom de l'organisation cliente; 2. Le numéro du contrat ou les numéros de référence, c.-à-d. autorisation(s) de 		<p>4. La feuille de route donne les mesures qui doivent être prises pour faire la transition vers l'état futur;</p> <p>5. La feuille de route donne l'établissement des priorités, les jalons, les échéanciers, les efforts requis et une estimation des coûts;</p> <p>6. La feuille de route aborde au moins cinq (5) domaines stratégiques;</p> <p>7. La feuille de route suggère des outils et des compétences qui sont disponibles ou qui devront être acquis;</p> <p>8. La feuille de route donne une estimation des économies que l'approche recommandée permettra de réaliser ou de la valeur opérationnelle de cette approche.</p> <p>OU bien :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Une lettre signée par le client (ou un courriel avec signature) confirmant que la Feuille de route pour la migration vers le cloud public ne peut pas être partagée avec l'ASFC en raison de droits de propriété intellectuelle ou de la sensibilité de l'information tout en cochant les domaines suivants qu'ils conviennent entièrement étaient abordés dans la feuille de route: 	
--	--	---	--

	<p>tâche, bon(s) de commande, etc.;</p> <p>3. Les dates de début et d'achèvement du contrat;</p> <p>4. Le titre du projet;</p> <p>5. Les coordonnées d'une personne-ressource à l'organisation cliente, soit le nom, le titre, le numéro de téléphone et l'adresse courriel.</p>		<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> La feuille de route énonce les objectifs stratégiques généraux du client ou son analyse de rentabilisation pour la migration vers des services du nuage public; <input type="checkbox"/> La feuille de route comprend une analyse générale de l'état actuel et futur des charges de travail des applications et des capacités d'infonuagique du client; <input type="checkbox"/> La feuille de route comprend une idée des défis à relever en ce qui concerne les charges de travail, les données et les services essentiels; <input type="checkbox"/> La feuille de route donne les mesures qui doivent être prises pour faire la transition vers l'état futur; <input type="checkbox"/> La feuille de route donne l'établissement des priorités, les jalons, les échéanciers, les efforts requis et une estimation des coûts; <input type="checkbox"/> La feuille de route aborde au moins cinq (5) domaines stratégiques; <input type="checkbox"/> La feuille de route 	
--	--	--	--	--

			<p>suggère des outils et des compétences qui sont disponibles ou qui devront être acquis;</p> <p><input type="checkbox"/> La feuille de route donne une estimation des économies que l'approche recommandée permettra de réaliser ou de la valeur opérationnelle de cette approche.</p> <p>3 points par caractéristique jusqu'à concurrence de 24 points</p> <p>ET 4 points</p> <ul style="list-style-type: none">• L'énoncé des travaux du contrat démontrant qu'une Feuille de route de migration vers le cloud public faisait partie du contrat que le soumissionnaire avait conclu avec le client <p>ET 4 points</p> <ul style="list-style-type: none">• Dans le cas de la propriété intellectuelle:<ul style="list-style-type: none">○ Une copie du contrat avec référence à l'endroit où la propriété intellectuelle est indiquée, ou○ Le titre de l'IP, le type d'IP de l'entreprise pour laquelle il est destiné et son utilisation• Dans le cas de la sécurité des	
--	--	--	--	--

			informations: Une copie du contrat avec la sécurité des informations mise en évidence	
--	--	--	--	--

À LA PIÈCE JOINTE 4.3**FORMULAIRES DE RÉPONSE DES SOUMISSIONNAIRES AUX CRITÈRES CORPORATIFS OBLIGATOIRES****SUPPRIMER :**

FORMULAIRE CE1 FEUILLE DE ROUTE POUR LA MIGRATION VERS LE NUAGE PUBLIC	
Le soumissionnaire devrait fournir un exemple d'une feuille de route pour la migration vers le nuage public (soit une représentation linéaire d'activités détaillées réalisées au fil du temps) qu'il a fourni à toute organisation* du secteur public canadien OU un ministère ou un organisme du gouvernement fédéral pour l'un des pays « Border Five » dans les trois (3) dernières années (précédant la date de publication de la demande de soumissions) pour appuyer le passage à une infrastructure de nuage public.	
SECTION 1 : INFORMATION SUR LE CLIENT	
Nom de l'organisation cliente :	
Nom et titre de la personne-ressource du client :	
Adresse :	
Numéro de téléphone :	
Adresse courriel :	
SECTION 2 : INFORMATION SUR LE CONTRAT	
N° du contrat/de l'autorisation de tâche :	
Date de début :	
Date d'achèvement :	
Titre du projet :	

Vous trouverez ci-joint une copie de la feuille de route pour la migration vers le nuage public.

INSÉRER :

FORMULAIRE CE1 FEUILLE DE ROUTE POUR LA MIGRATION VERS LE NUAGE PUBLIC	
Le soumissionnaire devrait fournir un exemple d'une feuille de route pour la migration vers le nuage public (soit une représentation linéaire d'activités détaillées réalisées au fil du temps) qu'il a fourni à toute organisation* du secteur public canadien OU un ministère ou un organisme du gouvernement fédéral pour l'un des pays « Border Five » dans les trois (3) dernières années (précédant la date de publication de la demande de soumissions) pour appuyer le passage à une infrastructure de nuage public.	
SECTION 1 : INFORMATION SUR LE CLIENT	
Nom de l'organisation cliente :	
Nom et titre de la personne-ressource du client :	
Adresse :	
Numéro de téléphone :	
Adresse courriel :	
SECTION 2 : INFORMATION SUR LE CONTRAT	
N° du contrat/de l'autorisation de tâche :	
Date de début :	
Date d'achèvement :	
Titre du projet :	

- Vous trouverez ci-joint une copie de la feuille de route pour la migration vers le nuage public.

OU

- Vous trouverez ci-joint d'autres documents tels que décrits dans les critères:
- Lettre du client avec les informations décrites dans les critères
 - Copie de l'énoncé des travaux
 - Copie de la clause PI du contrat OU copie de la clause de sécurité des informations du contrat relative au livrable de la feuille de route

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DE LA DP DEMEURENT INCHANGÉES